

「横浜市パートナーシップ宣誓制度」の宣誓を希望される方へ  
“요코하마시 파트너십 선서 제도”의 선서를 희망하시는 분께

横浜市市民局人権課  
요코하마시 시민국 인권과

横浜市では、「横浜市人権施策基本指針」の理念に基づき、一人ひとりの市民が互いに人権を尊重し、多様性を認め合い、ともに生きる社会の実現するため、2019年12月から「パートナーシップ宣誓制度」を始めました。

요코하마시에서는 “요코하마시 인권시책 기본지침”의 이념에 기초하여, 시민 한 사람 한 사람으로서 인권을 존중하고 다양성을 인정하며 더불어 살아가는 사회를 실현하고자 2019년 12월부터 “파트너십 선서 제도”를 시작하였습니다.

この制度は、お互いを人生のパートナーとし、共同生活において、相互に責任を持って、協力し合うことを約した性的少数者や事実婚の2人が、その関係を横浜市長に宣誓し、横浜市から「パートナーシップ宣誓書受領証」を交付するものです。

이 제도는 서로를 인생의 파트너로 삼아 공동 생활에 있어 서로 책임을 가지고 협력할 것을 약속한 성적 소수자나 사실혼 관계에 있는 두 사람이 그 관계를 요코하마 시장에게 선서하고 요코하마시가 “파트너십 선서서 수령증”을 교부하는 것입니다.

また、2021年2月より「パートナーシップ宣誓制度の都市間連携協定」を締結した自治体から転入・転出する際の手続きを簡素化しました。連携している自治体については、HPまたは市民局人権課までお問合せください。

또한 2021년 2월부터 “파트너십 선서 제도의 도시간 연계 협정”을 체결한 자치체에서 전입 및 전출할 때의 수속을 간소화하였습니다. 연계를 체결한 자치체에 관한 것은 홈페이지 또는 시민국 인권과로 문의하시기 바랍니다.

※ この制度は、民法上の婚姻とは異なり、法的な権利や義務が発生するものではありません。

※ 이 제도는 민법상의 혼인과는 달리 법적인 권리나 의무가 발생하는 것은 아닙니다.

## 1 対象者/대상자

- ① 成年であること。
- ② 双方が市民であること。または一方が市民で、他方が市内へ転入予定（3か月以内）であること。
- ③ 結婚していないこと。
- ④ 宣誓者以外の人とパートナーシップの関係にないこと。
- ⑤ 民法に規定する婚姻ができない続柄（近親者など）でないこと。
- ① 성년일 것.
- ② 쌍방이 요코하마 시민일 것. 또는 한쪽이 요코하마 시민, 다른 한쪽이 요코하마시로 전입할 예정(3개월 이내)일 것.
- ③ 결혼한 상태가 아닐 것.
- ④ 선서자 이외의 자와 파트너십 관계가 아닐 것.
- ⑤ 민법에 규정된 혼인 불가능한 관계(근친자 등)가 아닐 것.

## 2 宣誓方法/선서 방법

### ① 宣誓日の予約/선서일 예약

宣誓には予約が必要です。宣誓希望日の原則7日前（土・日・祝日、年末年始を除く）までに電話またはEメールでご連絡ください。宣誓日時・場所・必要書類等を確認します。

선서를 하려면 예약이 필요합니다. 선서 희망일로부터 원칙적으로 7일 전(토, 일, 경축일, 연말연시를 제외)까지 전화 또는 이메일로 연락하여 주십시오. 선서 일시, 장소, 필요 서류 등을 확인합니다.

予約先：市民局人権課/예약처：시민국 인권과  
電話/전화：045-671-2718  
Eメール/이메일：[sh-partnership@city.yokohama.jp](mailto:sh-partnership@city.yokohama.jp)

## ② パートナーシップの宣誓/파트너십의 선서

予約日におふたりで市民局人権課に来庁し、宣誓書と必要書類を提出してください。  
예약일에 두 사람이 시민국 인권과에 오셔서 선서서와 필요 서류를 제출하여 주십시오.

## ③ 宣誓書受領証等の交付/선서서 수령증 등의 교부

提出書類に不備がなければ、「パートナーシップ宣誓書受領証」と希望により「受領証明カード」を交付します。  
제출 서류에 부족함이 없으면 “파트너십 선서서 수령증”과 원하실 경우 “수령 증명 카드”를 교부해 드립니다.

## 3 必要書類/필요 서류

### 【横浜市で宣誓をする時】/[요코하마시에서 선서를 할 때]

#### ① 提出書類/제출 서류

- ・住民票の写し又は住民票記載事項証明書（住民票の写しにマイナンバーの記載は不要）
- ・주민표 사본 또는 주민표 기재사항 증명서(주민표 사본에 마이넘버는 기재하지 않아도 됨)
- ・独身であることを証明する書類（本国が発給した婚姻要件具備証明書等およびその日本語訳）
- ・독신임을 증명하는 서류(본국에서 발급한 혼인요건 구비증명서 등 및 그 일본어 번역)

#### ② 提示書類/제시 서류

- ・本人確認ができる書類（運転免許証、マイナンバーカード、在留カード等）
- ・본인 확인이 가능한 서류(운전면허증, 마이넘버카드, 재류카드 등)

### 【(都市間連携をしている自治体から横浜市に転入する場合) 継続申告手続きをする時】

### 【(도시간 연계를 체결한 자치체에서 요코하마시로 전입하는 경우) 계속 신고 수속을 할 때】

#### ① 提出書類/제출 서류

- ・転出元（引っ越し前）の自治体で交付された「パートナーシップ宣誓書受領証」等  
※交付書類の名称は、自治体によって異なります。
- ・전출한 곳(이사하기 전)의 자치체에서 교부 받은 “파트너십 선서서 수령증” 등  
※교부 서류의 명칭은 자치체에 따라 다릅니다.
- ・住民票の写し又は住民票記載事項証明書（住民票の写しにマイナンバーの記載は不要）
- ・주민표 사본 또는 주민표 기재사항 증명서(주민표 사본에 마이넘버는 기재하지 않아도 됨)

#### ② 提示書類/제시 서류

- ・本人確認ができる書類（運転免許証、マイナンバーカード、在留カード等）
- ・본인 확인이 가능한 서류(운전면허증, 마이넘버카드, 재류카드 등)

## 4 その他/기타

宣誓に関する事務（予約・宣誓の受付など）はすべて日本語で行います。外国語通訳が必要な場合は、横浜市国際交流協会（YOKE）などへご自身で依頼してください。

선서에 관한 사무(예약, 선서 접수 등)는 전부 일본어로 진행됩니다. 외국어 통역이 필요한 경우에는 요코하마시 국제교류협회(YOKE) 등에 직접 의뢰하시기 바랍니다.